



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
6 October 2005  
Russian  
Original: English

---

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 62 повестки дня

**Социальное развитие, включая вопросы,  
касающиеся мирового социального положения  
и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи**

**Австралия, Аргентина, Бразилия, Гватемала, Германия, Мексика, Монако,  
Пакистан, Перу, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Соединенные  
Штаты Америки, Таиланд, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор и Япония:  
проект резолюции**

**Последующая деятельность в связи с Международным годом  
добровольцев**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/106 от 26 ноября 2002 года о последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев,

*признавая* ценный вклад добровольчества, включая традиционные формы взаимопомощи и самопомощи, официальное предоставление услуг и другие формы гражданского участия, в социально-экономическое развитие с пользой для общества в целом, общин и самих добровольцев,

*признавая также,* что работа на добровольных началах является важным компонентом любой стратегии, нацеленной, в частности, на решение проблем в таких областях, как уменьшение нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, предотвращение и устранение последствий бедствий и социальная интеграция, и особенно на преодоление социального отчуждения и дискриминации,

*отмечая с признательностью* усилия по обеспечению более глубокого понимания принципов добровольчества и распространению информации об этом движении посредством проведения научных исследований, всемирного обмена информацией и просвещения, включая усилия по созданию эффективной сети для добровольцев, в частности, Всемирного веб-сайта добровольцев<sup>1</sup> и связанных с ним национальных веб-сайтов,

---

<sup>1</sup> <http://www.worldvolunteerweb.org>.

*признавая* нынешний вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в поддержку добровольчества, включая работу Добровольцев Организации Объединенных Наций по всему миру,

*учитывая* необходимость согласованной и скоординированной последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев, которая должна осуществляться в соответствующих частях системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев<sup>2</sup>;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в ответ на доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом<sup>3</sup>;

3. *приветствует* проведение первой Международной конференции по принципам добровольчества и целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, организованной совместно правительством Пакистана и системой Организации Объединенных Наций в Исламабаде в декабре 2004 года, и принимает к сведению ее итоговый доклад;

4. *вновь призывает* правительства — при активной поддержке со стороны средств массовой информации, гражданского общества и частного сектора — отметить 5 декабря Международный день добровольцев во имя экономического и социального развития и предусмотреть мероприятия, посвященные, в частности, усилиям по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *вновь подтверждает*, что необходимо признавать и поощрять все формы работы на добровольных началах как движение, в котором участвуют и от которого получают пользу все слои общества, в том числе дети, молодежь, пожилые люди, инвалиды, меньшинства и иммигранты, а также те, кто по-прежнему испытывает отчуждение по социальным или экономическим причинам;

6. *признает*, что работа на добровольных началах, особенно на уровне общин, будет способствовать достижению согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>4</sup>;

7. *признает также* важность вспомогательных законодательных и налоговых мер для роста и развития добровольческого движения и призывает правительства принимать такие меры;

8. *приветствует* работу Добровольцев Организации Объединенных Наций и просит их продолжать свои усилия, вместе с другими заинтересованными сторонами, в целях расширения осведомленности о работе на добровольных началах, увеличения объема имеющихся справочных и сетевых ресурсов, оказания развивающимся странам по их просьбе технического содействия

---

<sup>2</sup> A/60/128.

<sup>3</sup> A/59/354.

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.

в области добровольчества и укрепления координации между добровольцами, действующими на местах;

9. *призывает* все заинтересованные стороны, особенно из частного сектора и частных фондов, поддерживать добровольческое движение в качестве стратегического средства содействия экономическому и социальному развитию, в том числе посредством расширения корпоративной работы на добровольных началах;

10. *призывает* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций отражать работу на добровольных началах в ее различных формах в своей политике, программах и докладах и поощряет признание роли и участие добровольцев в будущих конференциях Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных конференциях;

11. *отмечает* важное значение организаций гражданского общества в поощрении добровольческого движения и в этой связи признает, что укрепление диалога и взаимодействия между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций способствует развитию добровольчества;

12. *призывает* правительства устанавливать партнерские отношения с гражданским обществом для наращивания потенциала добровольцев на национальном уровне с учетом того важного вклада, который вносит добровольческое движение в достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *признает*, что все больше внимания уделяется экономическому аспекту добровольчества, и призывает правительства при содействии гражданского общества создать и развивать информационную базу по данному вопросу, распространять такую информацию и расширять исследовательскую работу по другим вопросам, связанным с деятельностью добровольцев, в том числе в развивающихся странах;

14. *приветствует* работу Добровольцев Организации Объединенных Наций по наращиванию потенциала Всемирного веб-сайта добровольцев в целях расширения возможностей для установления связей и активизации деятельности по использованию информации, знаний и ресурсов и призывает правительства и все заинтересованные стороны, в частности частный сектор, к тому, чтобы они добровольно вносили свой вклад в осуществление этой инициативы;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семей», и включить в этот доклад предложения о возможных способах отметить в 2011 году десятую годовщину Международного года добровольцев.